

Zwischen Zwei Sprachen German Edition

The dictionary is based on a new concept which takes into account recent developments and findings in lexicographical research. It combines the best features of monolingual and bilingual dictionaries as well as learner dictionaries. Every sense of a word is first fully explained and then provided with translation equivalents. The grammatical behaviour of the words, their construction patterns are described in a language that is clear and easy to understand. Every sense of a word, every construction pattern is illustrated with an example. These example sentences are given in English and German so that the word looked up is shown in actual use and the translation guarantees its understanding and promotes retention. Special care is taken to explain differences between English and German in language use and culture. A new reader-friendly layout ensures that users will easily and speedily find the answer to what they want to know.

Seit ungefähr zwei Jahrzehnten gibt es in der deutschen Kulturlandschaft, im literarischen und akademischen Betrieb eine zunehmende Sensibilisierung für den Beitrag von Schriftstellern und Schriftstellerinnen zur Gegenwartsliteratur, deren Muttersprache nicht, oder nicht nur, deutsch ist und die nach Deutschland immigriert oder Kinder bzw. Enkel von Immigranten sind. Dieser Band präsentiert eine Reihe von Aufsätzen zur zeitgenössischen transnationalen deutschsprachigen Literatur und Kultur. Neben Aufsätzen zu einzelnen Schriftstellern (Imran Ayata, Yadé Kara, Feridun Zaimoğlu, Rafik Schami, Terézia Mora, Libuše Moníková und Ilija Trojanow) werden auch begriffliche und thematische Fragen angesprochen. Unterteilt in die Sektionen Historisches, Begriffliche Fragen, Deutsch-türkische, Ost- und südosteuropäische und Deutsch-jüdische Literatur, sucht der Band der Vielfalt und Heterogenität der transkulturellen deutschsprachigen Literatur gerecht zu werden. Dabei richtet sich der Band sowohl an Fachkollegen, als auch an Studenten.

Translation and Translating in German Studies is a collection of essays in honour of Professor Raleigh Whiting, a well-loved scholar of German literature, an inspiring teacher, and an exceptional editor and translator. Its twenty chapters, written by Canadian and international experts explore new perspectives on translation and German studies as they inform processes of identity formation, gendered representations, visual and textual mediations, and teaching and learning practices. Translation (as a product) and translating (as a process) function both as analytical categories and as objects of analysis in literature, film, dance, architecture, history, second-language education, and study-abroad experiences. The volume arches from theory and genres more traditionally associated with translation (i.e., literature, philosophy) to new media (dance, film) and experiential education, and identifies pressing issues and themes that are increasingly discussed and examined in the context of translation. This study will be invaluable to university and college faculty working in the disciplines in German studies as well as in translation, cultural studies, and second-language education. Its combination of theoretical and practical explorations will allow readers to view cultural texts anew and invite educators to revisit long-forgotten or banished practices, such as translation in (auto)biographical writing and in the German language classroom.

Praktisches Englisch-Deutsches und Deutsch-Englisches Wörterbuch in zwei Theilen

Travel Writing in Dutch and German, 1790-1930

Cambridge IGCSE™ German Student Book Second Edition

The Guest Worker Question in Postwar Germany

Rethinking Vienna 1900

A Bibliography of Contrastive Linguistics

This volume contains some 46 essays on various aspects of contemporary

German-Jewish literature. The approaches are diverse, reflecting the international origins of the contributors, who are based in seventeen different countries.

*Holocaust literature is just one theme in this context; others are memory, identity, Christian-Jewish relations, anti-Zionism, la belle juive, and more. Prose, poetry and drama are all represented, and there is a major debate on the controversial attempt to stage Fassbinder's *Der Müll, die Stadt und der Tod* in 1985. The overall approach of the volume is an inclusive one. In his introduction, the editor calls for a reappraisal of the terms of German-Jewish discourse away from the notion of 'Germans' and 'Jews' and towards the idea that both Jews and non-Jews, all of them Germans, have contributed to the corpus of 'German-Jewish literature'.*

Contrastive Linguistics, roughly defined as a subdiscipline of linguistics which is concerned with the comparison of two or more (subsystems of) languages, has long been associated primarily with language teaching. Apart from this applied aspect, however, it also has a strong theoretical purpose, contributing to our understanding of language typology and language universals. Issues in theoretical CL, which also feature in this volume, are the choice of model, the notions of equivalence and contrast, and directionality of descriptions. Languages used for illustration in this volume include English, German, Danish, and Polish.

Der Titel "Sprache als Form" indiziert eine zentrale Programmatik der wissenschaftlichen Arbeiten von Utz Maas, dem der vorliegende Band zum 60. Geburtstag gewidmet ist. Dieser Titel verweist zugleich auf die damit verbundenen Möglichkeiten der Übereinstimmung und des Dissenses. Der Band ist in vier Teile untergliedert. Unter der Überschrift "Sprachliche Form und Theorie" sind Beiträge versammelt, die Problemstellungen sprachwissenschaftlicher Theoriebildung behandeln. Teil II, "Formbildungen", enthält empiriebasierte Analysen sprachlicher Formbildungen und damit verbundener theoretischer Problemstellungen. Unter Teil III sind Beiträge gruppiert, die die "sprachliche Form im Medium der Schrift" zum Thema haben. Teil IV, "Ränder", schließlich nimmt solche Texte auf, die entsprechende Problemstellungen aus der Perspektive angrenzender Disziplinen behandeln.

The Position of the German Language in the World

German as a Jewish Problem

Liberal Politics, Social Experience, and National Identity in the Austrian Empire, 1848-1914

Modernity, Regionality, Mobility

A History of the German Language Through Texts

Deutsch heute Worktext

An innovative and lively first-year program, VORSPRUNG: A COMMUNICATIVE INTRODUCTION TO GERMAN LANGUAGE AND CULTURE, ENHANCED 3rd Edition, uses a unique five-skills approach to help you develop realistic abilities in speaking, hearing, reading, and writing German. Utilizing "focus on form" activities, the program presents a systematic, clear introduction to the essentials of German grammar and practices high-frequency structures and vocabulary in interactive

activities. It also provides you with cultural knowledge relevant to your own life and then asks you to compare your culture to the habits and behaviors of the German-speaking people of Europe--providing you with a more enriching language experience. To prepare you for successful communication in today's rapidly changing world, VORSPRUNG exposes you to a wealth of spoken and written authentic textual materials and offers an array of in-class activities that provide ample opportunities for you to practice German in current contexts. Important Notice: Media content referenced within the product description or the product text may not be available in the ebook version.

This title details the history of the field of machine translation (MT) from its earliest years. It glimpses major figures through biographical accounts recounting the origin and development of research programmes as well as personal details and anecdotes on the impact of political and social events on MT developments.

Combines historical and cultural analysis to explain the path of German liberalism.

Ernst Leisi Zum 70. Geburtstag

The Feminist Encyclopedia of German Literature

Von der nationalen zur internationalen Literatur

Jews in German Literature since 1945

Exclusive Revolutionaries

Nation and Migration, 1955-2005

For many decades Germany has had a sizeable Turkish minority that lives in an uneasy co-existence with the Germans around them and as such has attracted considerable interest abroad where it tends to be seen as a measure of German tolerance. However, little is known about the actual situation of the Turks. This volume provides valuable information, presented in a most original manner in that it combines literary and cultural studies with social and political analysis. It focuses on the Turkish-born writer Emine Sevgi Özdamar, who writes in German and whose work, especially her highly acclaimed novel *Das ist eine Karawanserei*, is examined critically and situated in the context of German "migrant literature".

Consolidates feminist research in the field of German studies and German literature and culture.

"The only German literature journal that presents a coherently feminist perspective and that serves as a forum for feminist voices." _Susanne Zantop, Dartmouth College

Germany in Transit

Translation and Translating in German Studies

Erster Teil: Englisch-Deutsch

German-Jewish Literature?

The German Language in a Changing Europe

Women in German Yearbook

A literary and cultural study combining social and political analysis along with a close reading of Turkish-born writer Emine Sevgi Özdamar in order to present the current situation of the Turkish minority living in modern Germany. The ten essays and conclusion include an interview and work sample from Özdamar's critically acclaimed over, followed.

This ... sourcebook charts ... postwar Germany's irrevocable transformation into a multiethnic immigration country. More than 200 original German texts in English translation illuminate highly contentious debates about citizenship, human rights, multiculturalism, and globalization during the past fifty years - debates that resonate far beyond the country's borders. The book's eleven chapters cover incisive discussions about guest workers, foreigners in East Germany, xenophobia and racism, religion, literature, film, and everyday culture. Juxtaposing voices that range from statesmen and journalists to activists and artists, the collection chronicles utopian visions, violent setbacks, and unexpected consequences. It writes a cultural history of migration in documents.

Fin-de-siècle Vienna remains a central event in the birth of this century's modern culture. This text offers alternative ways of understanding the subject, through the concept of 'critical modernism' and the integration of previously neglected subjects.

Vorsprung: A Communicative Introduction to German Language And Culture, Enhanced

Translation and Translation Theory in Seventeenth-century Germany

Praktisches Wörterbuch der Englischen und Deutschen Sprache in zwei Teilen

27000 English-German Words Dictionary With Definitions

German-speaking Exiles in the Performing Arts in Britain after 1933

German-English. Deutsch-Englisch

This revised and expanded analysis of the German language takes account of recent sociopolitical changes.

Reprint of the original, first published in 1870.

All humans are equipped with perceptual and articulatory mechanisms which (in healthy humans) allow them to learn to perceive and produce speech. One basic question in psycholinguistics is whether humans share similar underlying processing mechanisms for all languages, or whether these are fundamentally different due to the diversity of languages and speakers. This book provides a cross-linguistic examination of speech comprehension by investigating word recognition in users of different languages. The focus is on how listeners segment the quasi-continuous stream of sounds that they hear into a sequence of discrete words, and how a universal segmentation principle, the Possible Word Constraint, applies in the recognition of Slovak and German.

Accounts and Papers of the House of Commons

Turkish Culture in German Society

Gender Across Languages

The Language Politics of Jewish Nationalism

Early Years in Machine Translation

Neues Vollständiges Kritisches Wörterbuch Der Englischen und Deutschen Sprache A New and Complete Critical Dictionary of the English and German Languages. New Stereotype Ed. . . . Enl. and Impr. by E. Preusser with the Cooperation of H. Breithaupt

is a great resource anywhere you go; it is an easy tool that has just the words completed description you want and need! The entire dictionary is an alphabetical list of English words with their full description plus special Alphabet, Irregular Verbs and Parts of speech. It will be perfect and very useful for everyone who needs a handy, reliable resource for home, school, office, organization, students, college, government officials, diplomats, academics, professionals, business people, company, travel, interpreting, reference and learning English. The meaning of words you will learn will help you in any situations in the palm of your hand. ist eine großartige Ressource überall hin mitnehmen; Es ist ein einfaches Werkzeug, das nur die Wörter vervollständigt hat, die Sie wollen und brauchen! Das gesamte Wörterbuch ist eine alphabetische Liste von englischen Wörtern mit ihrer vollständigen Beschreibung plus spezielle Alphabet , unregelmäßige Verben und Wortarten. Es wird für alle perfekt und sehr nützlich sein , die eine praktische und zuverlässige Ressource für zu Hause braucht, Schule, Büro, Organisation, Studenten, College, Regierungsbeamte, Diplomaten, Wissenschaftler, Fachleute, b usiness Menschen, Unternehmen, Reisen, Dolmetschen, Nachschlagen und Lernen Englisch. Die Bedeutung von Wörtern, die du lernst, wird dir in jeder Situation in deiner Hand helfen

A History of the German Language Through Texts examines the evolution of German, from the Early Medieval period to the present day. Written in a lively and accessible style, the book looks at the history of German through a wide range of texts, from medical, legal and scientific writing to literature, everyday newspapers and adverts. All texts are translated and accompanied by commentaries. The book also offers a glossary of technical terms and abbreviations, a summary of the main changes in each historical period, a guide to reference material, and suggestions for further reading. A History of the German Language Through Texts is essential reading for students of German, Linguistics or Philology.

DEUTSCH HEUTE successfully develops the skills of introductory German students by maintaining a focus on building listening, speaking, reading, and writing skills. Manageable for two-semester courses, the Tenth Edition covers grammar in a logical sequence. Each chapter contains many function-based activities that focus on specific emotional expressions. Students are introduced to contemporary life and culture in German speaking countries through a cast of recurring characters who appear in the Bausteine für Gespräche (dialogues) and some readings and exercises, as well as in the Student Activities Manual (SAM) and tests. The DEUTSCH HEUTE program includes the iLrn Heinle Learning Center. Everything your students need to master the skills and concepts of the course is built into this dynamic learning environment. The iLrn Heinle Learning Center includes an audio-enhanced eBook, assignable textbook activities, companion videos to accompany the new Video-Ecke section in the textbook, partnered voice-recorded activities, an online workbook and lab manual with audio, interactive enrichment activities, and a diagnostic study tool to help them prepare for exams. Important Notice: Media content referenced within the product description or the product text may not be available in the ebook version.

Deutsch-Englisch

Jewish Translation - Translating Jewishness

Volume 4

Turkish Culture in German Society Today

Edexcel International GCSE German Student Book Second Edition

Transkulturelle deutschsprachige Literatur und Kultur im Zeitalter globaler Migration

This Student Book provides a grammar-led approach with extensive exam preparation to develop independent, culturally aware students of German, ready for the exam. This book is endorsed by Cambridge International Examinations for the latest IGCSE® (0525) and International Level 1/Level 2 Certificate (0677) syllabuses. Extensive use of German reflects the style of the exams and, with specific advice and practice, it helps students use the acquired skills to their best ability. Topics on German-speaking cultures are integrated throughout to ensure students gain the cultural awareness that is at the heart of this qualification. - Develop students' ability to use German effectively - Stretch and challenge students to achieve their best grades - Ensure the progression required for further study at A-level or equivalent - Provide insight and encourage a positive attitude towards other cultures The book provides up-to-date content following a clear sequencing of topics designed specifically for teaching German at this level. It is designed to develop spontaneous, confident linguists who are able to progress to further study of German. - Teacher Resource + Audio-CDs (ISBN 9781471833076) includes all recordings and transcripts together with detailed guidance, editable vocabulary lists, cultural PowerPoints and interactive quizzes - Grammar Workbook (ISBN 9781471833182) Vocabulary is also available online at Vocab Express, an interactive learning application Visit www.vocabexpress.co.uk/hodder for more information.

This volume focuses on the contribution of German-speaking refugees from Nazism to the performing arts in Britain, evaluating their role in broadcasting, theatre, film and dance from 1933 to the present. It contains essays evaluating the role of refugee artists in the BBC German Service, including the actor Martin Miller, the writer Bruno Adler and the journalist Edmund Wolf. Miller also made a career in the English theatre transcending the barrier of Language, as did the actor Gerhard Hinze, whose transition to the English stage is an instructive example of adaptation to a new theatre culture. In film, Language problems were mitigated by the technical possibilities of the medium, although stars like Anton Walbrook received coaching in English. Certainly, technicians from Central Europe, like the cameraman Wolf Suschitzky, helped establish the character of British film in the 1950s and 1960s. In dance theatre, Language played little role, facilitating the influence in Britain of dance practitioners like Kurt Jooss and Sigurd Leeder. Finally, evaluating the reverse influence of émigrés on Germany, two essays discuss Erich Fried's translations of Shakespeare and Peter Zadek's early theatre career in Germany. This interdisciplinary volume looks at one of the central cultural

practices within the Jewish experience: translation. With contributions from literary and cultural scholars, historians, and scholars of religion, the book considers different aspects of Jewish translation, starting from the early translations of the Torah, to the modern Jewish experience of migration, state-building and life in the Diaspora. The volume addresses the question of how Jews have used translation to pursue different cultural and political agendas, such as Jewish nationalism, the development of Yiddish as a literary language, and the collection of Holocaust testimonies. It also addresses how non-Jews have translated elements of the Judaic tradition to create an image of the Other. Covering a wide span of contexts, including religion, literature, photography, music and folk practices, and featuring an interview section with authors and translators, the volume will be of interest not only to scholars of Jewish studies, translation and cultural studies, but also a wider interested audience. Catalogue of the Library of the Peabody Institute of the City of Baltimore ...

***English and German.-v.2. German and English
Theoretical Issues in Contrastive Linguistics
A Festschrift for Raleigh Whiting
Lexical segmentation in Slovak and German***

The German language holds an ambivalent and controversial place in the modern history of European Jews, representing different—often conflicting—historical currents. It was the language of the German classics, of German Jewish writers and scientists, of Central European Jewish culture, and of Herzl and the Zionist movement. But it was also the language of Hitler, Goebbels, and the German guards in Nazi concentration camps. The crucial role of German in the formation of Jewish national culture and politics in the late nineteenth century has been largely overshadowed by the catastrophic events that befell Jews under Nazi rule. *German as a Jewish Problem* tells the Jewish history of the German language, focusing on Jewish national movements in Central and Eastern Europe and Palestine/Israel. Marc Volovici considers key writers and activists whose work reflected the multilingual nature of the Jewish national sphere and the centrality of the German language within it, and argues that it is impossible to understand the histories of modern Hebrew and Yiddish without situating them in relation to German. This book offers a new understanding of the language problem in modern Jewish history, turning to German to illuminate the questions and dilemmas that largely defined the experience of European Jews in the age of nationalism. This book provides the first English-language history of the postwar labor migration to West Germany. Drawing on government bulletins, statements by political leaders, parliamentary arguments, industry newsletters, social welfare studies, press coverage, and the cultural production of immigrant artists and intellectuals, Rita Chin offers an account of West German public debate about guest workers. She traces the historical and ideological shifts around the meanings of the labor migration, moving from the

concept of guest workers as a "temporary labor supplement" in the 1950s and 1960s to early ideas about "multiculturalism" by the end of the 1980s. She argues that the efforts to come to terms with the permanent residence of guest workers, especially Muslim Turks, forced a major rethinking of German identity, culture, and nation. What began as a policy initiative to fuel the economic miracle ultimately became a much broader discussion about the parameters of a specifically German brand of multiculturalism. This title is endorsed by Cambridge Assessment International Education to support the full syllabus for examination from 2021. Strengthen language skills and cultural awareness with a differentiated approach that offers comprehensive coverage of the revised Cambridge IGCSE™ German (0525/7159) syllabuses for first examination from 2021. - Develop the cultural awareness at the heart of the syllabus with engaging stimulus material and questions from around the world which will encourage a positive attitude towards other cultures - Progress the ability to use the language effectively with activities developing all four key skills, supported by teacher notes and answers in the teacher guide - Stretch and challenge students to achieve their best, whilst supporting all abilities with differentiated content throughout - Ensure the progression required for further study at A-level or equivalent - Help to prepare for the examination with exam-style questions throughout Audio is available via the Boost eBook, Boost subscription or the Teacher Guide. Also available in the series Reading and Listening Skills Workbook ISBN: 9781398329423 Grammar Workbook ISBN: 9781510448056 Vocabulary Workbook ISBN: 9781510448063 Study and Revision Guide ISBN: 9781510448186 Boost eBook: 9781398329591 Boost digital teacher resources ISBN: 9781398329546 Teacher Guide with audio ISBN: 9781510448544

Sprache als Form.

Neues vollständiges kritisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache

Memoirs and Biographies of Pioneers

Meaning and Beyond

Flügel-Schmidt-Tanger, Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache: Bd.

Deutsch-Englisch

A Usage Dictionary English-German / German-English - Gebrauchswörterbuch

Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch

The Position of the German Language in the World focuses on the global position of German and the factors which work towards sustaining its use and utility for international communication. From the perspective of the global language constellation, the detailed data analysis of this substantial research project depicts German as an example of a second-rank language. The book also provides a model for analysis and description of international languages other than English. It offers a framework for strengthening the position of languages such as Arabic, Chinese, French, Portuguese, Spanish and others and for countering exaggerated claims about the global monopoly position of English. This comprehensive handbook of the state of the German language in the world was originally published in 2015 by Walter de Gruyter in German and has been critically acclaimed. Suitable for scholars and researchers of the German language, the handbook shows in detail how intricately and thoroughly German and other second-rank languages are tied up with a great number of societies and how these statistics support or weaken the languages' functions and maintenance.

This is the fourth volume of a comprehensive reference work which provides systematic descriptions of the manifestations of gender in languages of diverse areal, typological and socio-cultural affiliations. To the 30 languages already analysed in previous volumes, Vol. 4 adds another 12 languages whose gendered structures have received little or no academic attention in the past. Again, the collection includes a broad spectrum of languages: It contains languages with and without grammatical gender, a language with noun classification and a classifier language; larger national languages as well as smaller languages with minority status; and, of course, members of diverse language families, i.e. Indo-European as well as Finno-Ugrian, Iroquois, Tai-Kadai and Niger-Congo. The volume illustrates the tremendous variation found in the area of gender representation across languages. At the same time, it will provide the much-needed material required for an explicitly comparative approach to linguistic manifestations of gender.

This volume focuses on how travel writing contributed to cultural and intellectual exchange in and between the Dutch- and German-speaking regions from the 1790s to the twentieth-century interwar period. Drawing on a hitherto largely overlooked body of travelers whose work ranges across what is now Germany and Austria, the Netherlands and Dutch-speaking Belgium, the Dutch East Indies and Suriname, the contributors highlight the interrelations between the regional and the global and the role alterity plays in both spheres. They therefore offer a transnational and transcultural perspective on the ways in which the foreign was mediated to audiences back home. By combining a narrative perspective on travel writing with a socio-historically contextualized approach, essays emphasize the importance of textuality in travel literature as well as the self-positioning of such accounts in their individual historical and political environments. The first sustained analysis to focus specifically on these neighboring cultural and linguistic areas, this collection demonstrates how topographies of knowledge were forged across these regions by an astonishingly diverse range of travelling individuals from professional scholars and writers to art dealers, soldiers, (female) explorers, and scientific collectors. The contributors address cultural, aesthetic, political, and gendered aspects of travel writing, drawing productively on other disciplines and areas of scholarly research that encompass German Studies, Low Countries Studies, comparative literature, aesthetics, the history of science, literary geography, and the history of publishing.

27000 Englisch-Deutsch Wörter Wörterbuch mit Definition

Bearbeitet von Felix Flügel unter Mitwirkung von von J. G. Flügel. [Auch mit dem englischen Titel:] A practical dictionary of the English and German Languages ...